



**Programmes
provided
by
the Gouvernement
du Québec
to assist
in developing
community
activities among
aboriginal peoples**

**Programmes
provided
by
the Gouvernement
du Québec
to assist
in developing
community
activities among
aboriginal peoples**

The Gouvernement du Québec has, on several occasions, indicated its interest in the development of an active community life among the Amerindiens, so that the life of each community could extend to its members living off the reserve and that the vital links among people who share a common heritage could be maintained.

SAGMAI hopes that this document will contribute to the achievement of this goal.

Within the Gouvernement du Québec, several departments administer programmes and provide grants which could be of interest to communities and could help them to develop themselves.

Over and above the many fields they cover, the programmes available are designed to foster community life. They encourage cultural, social and athletic contacts among people. They are geared as much to Band Councils and administrative committees as to independent organizations and groups of volunteers. They are meant to answer the needs expressed by the local populations, while keeping in mind activities already provided for and the facilities available. For example, Gouvernement du Québec programmes can help a community to build or renovate a meeting hall, or an auditorium for stage or cinema. Grants are also available for libraries, museums, arts and crafts shops, playing fields, gymnasia or skating rinks.

Moreover, the range of activities offered to people is just as important as the variety of necessary facilities and equipment. For these activities, it is always possible to obtain financial and technical support from the Gouvernement for such varied projects as a newspaper, community radio station, organization and leadership, purchase of sports equipment or the organization of special events such as exhibitions, theatre, etc...

To enable the various communities to have a better understanding of the nature of government assistance as well as the applicable eligibility requirements, the departments concerned have prepared a document which contains a brief description of these programmes designed to foster community life. Some are meant exclusively for Amerindians, while others concern the population of Québec as a whole.

Band Councils, their administrative committees, or any other Amerindian organization which wishes further information may contact Mr. Raymond-M. Gagnon, of SAGMAI, in Québec at telephone number (418) 643-3166, or at the following address:

Mr. Raymond-M. Gagnon
SAGMAI
Ministère du Conseil exécutif
Québec, (Québec)
G1R 4J8

Mr. Gagnon will, on request, arrange for technical assistance in the preparation of projects for submission to the departments concerned.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAMME Programme providing financial aid to central lending libraries*

Registration
The central lending library (CLL) submits its grant request in January.

Contact
Service des bibliothèques publiques ou the Directions régionales du ministère des Affaires culturelles.

* Libraries on reserves or in small municipalities are not directly eligible for this programme; however, it is useful to know how the programme works since it allows small libraries to have services at lower cost (20 %).

PROGRAMME Amerindian heritage assistance programme

Registration
Prior to April 1.
All activities related to a project must be completed by March 31 of the following year.

Contact
Directions régionales of the ministère des Affaires culturelles.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
The eleven central lending libraries (CLL) located throughout Québec. Selection: Grants are awarded to CLLs according to established criteria (standardized programme).	The objectives of the programme are as follows: ■ to assist small municipalities in obtaining good quality public library services, adapted to the needs of the population. ■ to develop a fund of books and other means of encouraging culture to be organized, distributed and circulated throughout affiliated small municipalities.	The MAC covers 80 % of the expenses of the CLLs; participating municipalities cover the balance.	Must be a CLL incorporated.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
The Inuit, Métis and Amerindian population of Québec. Selection is based on the following criteria: ■ support for the project within the community or from organizations; ■ the project's relevance; ■ the distribution of requests by region.	The programme is designed to: ■ lead to local groups taking their common heritage in hand in order to preserve and enhance it; ■ give people access to the results of research work undertaken within their milieu. These projects are historical or ethnological in nature, or involve information and distribution.	N.B.: This is not a job creation programme. The grant cannot be used to pay a full-time employee.	Must be a registered non-profit organization, or hold a charter, or be sponsored by a recognized organization.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAMME "Cultural facilities"

Registration

Prior to May 1st.

Contact

Directions régionales of the ministère des Affaires culturelles.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Organizations, groups or corporations interested in promoting cultural facilities. The selection depends on the extent of the financial commitment of other government and local organizations, and on the persuasive effect of the MAC's participation.	The programme is designed to: ■ improve the quality and variety of cultural facilities; ■ promote versatility in the utilization of community halls and the reutilization of buildings with a heritage interest; ■ provide support for local groups undertaking projects and setting up activities.	Financial: ■ a percentage (to be negotiated) of eligible expenses for construction and major renovations. ■ an additional 5 % may be awarded for the utilization of an existing building or for improvements to the cultural setting.	Eligible facilities include: libraries, records centres, museums, exhibition centres, auditoriums and equipment for different art forms, construction or renovation in the heritage field, multidisciplinary facilities.

PROGRAMME Assistance programme for special projects in the performing arts

Registration

Annually, between March 1 and April 30.

Forms and an information guide are available to interested organizations during the registration period.

Contact

Directions régionales of the ministère des Affaires culturelles.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Professional or semi-professional organizations involved in teaching, production or distribution in the performing arts sector. Selection: The relative merits of all requests are assessed. Although some projects may not be accepted, that does not constitute a negative judgment as to their quality. The selection is made based on the assurances that the project will be completed and on the eventual priorities at the regional, inter-regional and national levels.	The programme's overall aim is to meet a number of needs which are not covered by regular programmes providing assistance to creation, teaching, production and distribution in the performing arts sector. The programme has 5 segments: 1) organization of a regional training session, 2) regional contact, 3) regional festival, 4) auxiliary performing arts equipment, 5) a cultural plan of action for the performing arts.	Financial: ■ in general, the programme covers 75 % of the cost of the project. N.B.: Grants may not be used to pay the salary of an organization's full-time employee.	■ Must be a legally constituted non-profit organization, a cooperative association, a department or branch of a municipal or school organization. ■ Must have the necessary personnel and material to undertake the project. ■ The project must be aimed at men and women who work in the performing arts, or be undertaken by them. ■ Excludes any project eligible under any other programme of the ministère des Affaires culturelles or of the ministère du Logement, de la Chasse et de la Pêche. ■ A description of the programme, providing further details of each of the segments is available at the regional offices.

PROGRAMME
Assistance programmes for performing arts distribution
organisations (stage-accountability)

Registration
 Between March 1 and April 30.
 Forms and information are available to interested organizations during
 the registration period.

Contact
 Directions régionales of the ministère des Affaires culturelles

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
- Local entertainment distribution organizations - Cultural centres or committees. - Municipal recreation services. - Socio-cultural services of teaching institutions. - Local umbrella organizations for these groups whose activities are aimed at the population as a whole. - The programme focuses on three types of organizations: - major distribution organizations - intermediate organizations; - other types of distribution organizations Selection is based on the relative worth of each request, having regard for the goals, eligibility and regional, inter-regional, or national priorities.	The programme is designed to: - make a variety of professional entertainment available to the people of every region; - encourage local organizations involved in the performing arts to consolidate their activities; - broaden the range of cultural activities; - extend the possibilities open to local and regional artists of performing at home and elsewhere.	Financial: varies with the type of organization.	- Must be an incorporated non-profit organization, a cooperative, or a department (or branch) of a duly constituted municipal or school organization whose activities are aimed at the population as a whole. - Must demonstrate financial and administrative stability. - Must offer a programme of activities in the performing arts sector.

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
DIRECTIONS RÉGIONALES

01 - DIRECTION RÉGIONALE DE L'EST DU QUÉBEC 337, rue Morault, RC-10 RIMOUSKI (Québec) CSL 1P4	(418) 722-3650	06 - DIRECTION RÉGIONALE DE MONTRÉAL 222, boulevard St-Laurent MONTRÉAL (Québec) H2Y 2Y3	(514) 873-2255
02 - DIRECTION RÉGIONALE DU SAGUENAY/LAC-ST-JEAN 522, rue Jacques-Cartier Est CHICOUTIMI (Québec) G7H 1Z5	(418) 549-9535	07 - DIRECTION RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS 170, rue Hôtel-de-Ville, 6 ^e étage Edifice Jos-Montferrand HULL (Québec) J8X 4C2	(819) 770-2118
03 - DIRECTION RÉGIONALE DE QUÉBEC 225, Grande-Allée Est 2 ^e étage, Bloc « C » QUÉBEC (Québec) G1R 5C5	(418) 643-4594	08 - DIRECTION RÉGIONALE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE 1, 9 ^e Rue NORANDA (Québec) J9X 2B1	(819) 762-6517
04 - DIRECTION RÉGIONALE DE LA MAURICIE/BOIS-FRANCS 100, rue Lavolette 2 ^e étage TROIS-RIVIÈRES (Québec) G9A 5S9	(819) 374-6205	09 - DIRECTION RÉGIONALE DE LA CÔTE-NORD 625, boulevard Lafliche local 353 HAUTERIVE (Québec) G5C 1C5	(418) 589-6979
05 - DIRECTION RÉGIONALE DE L'ESTRIE 740, rue Galt Ouest local R-12 SMERBROOKE (Québec) J1H 1Z3	(819) 565-1753	10 - DIRECTION RÉGIONALE DU NOUVEAU-QUÉBEC ET SERVICE AUX AUTOCHTONES 225, Grande-Allée Est. 2 ^e étage, Bloc « B » QUÉBEC (Québec) G1R 5C5	(418) 643-7858

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES

PROGRAMME
Support programme for volunteer organizations

Registration
Before October 31 of the current year.

Contact
The Service de liaison avec les organismes bénévoles
Ministère des Affaires sociales
1075, chemin Ste-Foy
4^e étage
Québec, G1S 1M1
(418) 643-5437

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Private, non-profit volunteer organizations working in the health and social services fields.	The programme is designed to: ■ within the department's structure of priorities, support activities which meet the population's actual needs and supplement the services provided through the MAS network; ■ encourage community volunteer activity in the health and social services fields, at every level, as an expression of individuals' participation in and commitment to their community; ■ help organizations develop and maintain a structure which facilitates the delivery of quality services; ■ encourage target groups to become involved and take the initiative in finding practical solutions to their problems; ■ promote experiments which emphasize new approaches and methods with applications to health and social services.	Grant	■ Must be incorporated under Part III of the Companies Act (non-profit) or have a recognized social standing. ■ Must keep the corporation's general regulations and its charter (its role, powers and rights) up to date.

PROGRAMME
Status of women services or the person responsible in the
CRSSS* network

Contact
Service de condition féminine
Ministère des Affaires sociales
1075, chemin Ste-Foy
3^e étage
Québec, G1S 2M1
643-9187
or
in each CRSSS

* CRSSS: Conseil régional de la santé et des services sociaux.

PROGRAMME
Service Consult-Action**

Contact
Consult-Action
1255, Carré Phillips
Montréal (Québec)
H3B 3G1
(819) 873-8384

** in cooperation with le Conseil du statut de la femme.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Employees of the MAS, and those working in its network of centres, who use health and social services.	Provides answers to women's questions on the status of women, related to health and social services.	Support, documentation, information and reference.	Must be users of the services, activists, or involved professionally.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Women's groups	Co-ordinators throughout Québec.	Support for group action.	Women must make up the majority of the group.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTRE DES COMMUNICATIONS

PROGRAMME
Programme of assistance for communications in Amerindian
territories

Registration
On standard forms which the Department provides, along with a description of the programme, to the various Amerindian communities and agencies toward the middle of March.
Normally, the application forms should reach the Department before mid May.

Contact
For further information, contact:
Direction des Politiques (DGP)
580, Grande-Allee Est
Suite 360
Québec, (Québec)
G1R 2K2
Programme official:
Gilles Laroche
(418) 643-1955

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Amerindian communities. The selection endeavours to treat Amerindian nations equitably. It does so by trying to maintain some continuity in the initiatives undertaken, by giving preference to local community projects and by taking local involvement into account.	The programme is designed to allow the Amerindian nations to develop communication media under the effective control of the community or the nation. Example: newspapers serving the community or the nation, radio stations, trail radio, etc.	Financial and technical.	Must be a legally constituted Amerindian organization. It may be an organization at the local or national level, a municipal corporation, band council, community council, etc. It should also be a non-profit organization.

N.B. : Not all projects are accepted.

PROGRAMME
Support programme for innovative recreation projects

Registration
The application form must reach the Department before either of the following dates: July 1 or October 1.

Contact
Application forms and a detailed description of the programme are available at the Conseils régionaux de loisirs, and at the regional offices of the MLCP and of Communication-Québec.
Programme official:
Yolande Chéné
(418) 643-2264

**GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
SOCIO-ECONOMIC RESEARCH AND ANALYSIS**

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Any legally constituted non-profit organization working at the local level.	The programme is designed to: ■ stimulate a creative approach to local recreation activities; ■ give local groups the opportunity to try new ways of adapting recreation to social changes. Projects may be submitted in any of the following categories: a) new approaches to managing recreation activities, self-management, co-operation among groups to undertake a project; b) new activities and new forms of recreation (the multidisciplinary and multisectorial aspect will be given preference); c) new initiatives towards those sections of the population which existing recreation organizations have had only slight success in reaching.	Financial.	■ Must be a local group working in the community. ■ Must be legally constituted. ■ Must be a non-profit organization. ■ Must be recommended by the municipality or band council.

PROGRAMME
Programme of financial assistance for public festivals in ethnic
or Amerindian regions and for commemorative festivals.

Regulations

The project must be submitted using the forms provided.
Submissions must be made no later than March.

Contact

Forms and a detailed description of the programme are sent directly
to municipalities, Indian reserves, northern villages, Conseils régionaux
de loisirs and to the regional offices of the MLCP. They may also be
obtained from the offices of Communication-Québec.

Programme official:
Jean Chailfour
(418) 643-8766

**GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
SOCIO-ECONOMIC RESEARCH AND ANALYSIS**

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
- Indian reserves. - Northern villages. - Private legally constituted non-profit organizations.	The objectives of the programme are as follows: PART I: PUBLIC FESTIVALS - promote public festivals as the preferred method of expressing a community's cultural identity and individuals belonging to that community; - involve agents in the socio-cultural and outdoor sports fields, as well as local interest groups, in the organizing committee. PART II: COMMEMORATIVE FESTIVALS - heighten the population's awareness of the community's history and cultural characteristics by highlighting an anniversary which marks a quarter century (25, 50, 75...); - encourage local officials to manage projects at the local level.	Financial.	Private organizations must: - have a mandate from the community or northern village which is to host the festival. - be able to substantiate the above.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE SOCIO-CULTURAL ACTIVITIES

PROGRAMME
Programme of financial assistance to young volunteer work groups

Registration
The project is submitted on the appropriate forms. The deadline for submission is three months prior to the work group's start up, that is, January 1, April 1, July 1 and October 1.

Contact
Forms and a detailed description of the programme are distributed directly to municipalities, Indian reserves, CLSC, CRSSS, Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, Municipalités régionales de comté and the Mouvement québécois des chantiers. They are also available at the regional offices of the MLCP and of Communication-Québec.
Programme official:
Pierre Béland
(418) 643-8766

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Public or parapublic agencies, or legally constituted non-profit organizations	The work group is a gathering of young people serving the community by doing useful work, by seeking to encourage community spirit and autonomous group living experiences and by encouraging the discovery of a different living environment as well as the development, knowledge and respect for nature. The programme has the following goals: ■ open the volunteer work group format to youths 16 years of age or over; ■ assist these work groups to grow in relation to the particular needs and characteristics of the milieu; ■ ensure that exchange mechanisms are set up between, on the one hand, young people from Québec and from abroad and, on the other hand, between young people and the population at large.	Financial	The agency must submit a work group project which has been accepted by the Mouvement québécois des chantiers, and which can provide lodging for 13 to 15 people.

PROGRAMME
Programme of financial assistance to groups which excel at, or
are perfecting their skills in, cultural activities

Registration
The forms must be submitted within six weeks of their distribution.

Contact
The forms and a description of the programme are available at the
regional offices of the MLCF, the Conseils régionaux des loisirs, and
the Fédérations nationales des loisirs, as well as at the offices of
Communication-Québec.

Programme official:
Gilles Bouchard
(416) 643-8766

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE SOCIO-CULTURAL ACTIVITIES

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
A private, legally constituted non-profit association.	A group which excels or is perfecting its skills in cultural activities is one whose members are exceptionally qualified in a discipline of cultural activity by virtue of their knowledge and skills. The programme has the following goals: ■ provide financial assistance to cultural groups so that their members may acquire a mastery of the knowledge and skills of a discipline of cultural activity; ■ encourage the desire to improve or excel in a discipline of cultural activity; ■ make the distribution of quality cultural activities possible.	Financial.	■ Must be a private, non-profit association, legally constituted for at least three years, with at least three members. ■ Must have facilities, equipment, resources and a qualified co-ordinator at its disposal. ■ Must be active in one of the following fields of cultural activity: crafts, plastic arts, audio-visual, dance, drama, literature, music or recreational games.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE TOURISM-ACTIVITIES

PROGRAMME
The "Découverte du Québec" travel programme for special groups of adults

Registration
Forms must be submitted no later than June 30.

Contact
Forms and a detailed description of the programme are available at the regional offices of MLCP and Communication-Québec and at CLSCs.

Programme official:
Paul Letendre
(418) 643-3459

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Groups of adults living in their own dwellings or housed in reception centres, with families or in sheltered workshops. N.B.: Priority will be given to groups composed of isolated individuals who are not members of associations and who do not have ready access to leisure travel.	The goals of the programme are as follows: ■ encourage regional and inter-regional travel projects so that as many citizens as possible, and especially among the most disadvantaged, have the opportunity of getting to know Québec, its regional diversity and the variety of its customs; ■ allow that part of the population, which without government assistance would not be exposed to leisure travel, to discover some socio-cultural aspects of Québec, and encourage contacts and exchanges between participants and communication with the people of the region visited; ■ experience travel as a source of enrichment for the individual and his community.	Financial and technical.	■ Participants must be considered low-income. ■ They must not have previously participated in a "Découverte du Québec" project. ■ They must demonstrate an interest in travel with a socio-cultural flavour.

PROGRAMME
The "Découverte du Québec" travel programme for special groups of adults from the various cultural communities

Registration
Applications must be received no later than June 30.

Contact
Forms and a detailed description of the programme are available at the regional offices of MLCP and Communication-Québec, and at CLSCs.

Programme official:
Paul Lévesque
(418) 643-3459

PROGRAMME
The "Découverte du Québec" travel-exchange programme for students in Inuit communities and students in southern Québec

Registration
Forms must be submitted no later than December 15.

Contact
Forms and a detailed description of the programme are available at the regional offices of MLCP and Communication-Québec, at school boards in southern Québec and at the Kativik School Board.

Programme official:
Paul Lévesque
(418) 643-3459

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE TOURISM ACTIVITIES

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Groups of adults from the various cultural communities. M.B.: Priority will be given to groups composed of isolated individuals who are not members of an association and who do not have ready access to leisure travel.	The programme's aims are: ■ to promote regional or inter-regional travel-exchange activities, so that as many citizens as possible, and especially among those who are disadvantaged, can come to know Québec, the diversity of its regions and the variety of its customs; ■ to encourage contacts and exchanges among participants as well as communication with the inhabitants of the Capital (Québec); ■ to experience travel as a source of enrichment for the individual and his community; ■ to make it possible for people to get to know the Capital, Québec, and its institutions.	Financial and technical.	■ Must be a group of adults from the various cultural communities. ■ Must be economically disadvantaged and display some curiosity and interest in travel with a socio-cultural flavour. ■ Must not have previously participated in a "Découverte du Québec" project.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Inuit students attending school at the elementary 6 and 7 levels and students in other school boards in Québec at the elementary 6 and secondary levels.	The programme is specifically designed to achieve the following objectives: ■ to allow young Inuit to discover the principal characteristics of southern Québec; ■ to give the young people of Québec an awareness of the Inuit way of life; ■ to promote contacts and exchanges between young people in different regions of Québec and encourage them to share in a common experience in their respective environments.	Financial and technical.	■ Must not have previously visited the region selected. ■ Must be interested in discovering, through actual experience, the cultural, linguistic, family and social differences of another people. ■ Must agree to live with another family and welcome a young person into one's home.

PROGRAMME

The "Découverte du Québec" travel-exchange programme for Amerindian and non-native students

Registration

Forms must be submitted no later than December 15.

Contact

Forms and a detailed description of the programme are available at the regional offices of MLCP and Communication-Québec.

Programme official:

Paul Lévesque

(418) 643-3459

**GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
TOURISM ACTIVITIES**

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Amerindian students at the elementary 6 and 7 levels and non-native students at the elementary 6 and secondary 1 levels in other school boards in Québec. N.B.: Priority will be given to travel-exchange projects involving students who live in areas not serviced by Québec's network of public highways.	The programme has the following specific objectives: ■ allow young Amerindians to discover the socio-cultural characteristics of a milieu different from their own; ■ give young non-aboriginals awareness of the Amerindian way of life; ■ promote contacts and exchanges among young people living in different regions of Québec and encourage them to share in a common experience in their respective environments.	Financial and technical.	■ Must not have previously visited the area selected. ■ Must be interested in discovering, through actual experience, the cultural, linguistic, family and social differences of another people. ■ Must agree to live with another family and welcome a young person into one's home.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE OUTDOOR ACTIVITIES

PROGRAMME
Support programmes for outdoor centres and camps

Registration

The project must be submitted no later than June 1.

Content

Forms and a description of the programme are available at the Department's regional offices and at municipal offices.

Programme official:

Renée Sirois

(416) 643-7645

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Non-profit outdoor centres and camps.	The programme's goals are: ■ encourage the consolidation of a network of outdoor centres and camps serving all the regions of Québec and especially the large population centres; ■ encourage access to outdoor centres and camps by the population as a whole and by all socio-economic groups with the emphasis, however, on families and adults.	Financial, technical and design.	■ Must be a non-profit organization. ■ Must own or expect to rent for at least five years the land and infrastructure under development. ■ Must comply with Québec laws and regulations governing outdoor centres and camps. ■ Must offer organized activities. ■ Must design, promote and offer wilderness experience programs whose principal aim is to develop the relation between the person and nature. ■ Must obtain an operating permit from the ministère des Affaires sociales if, during the summer holidays, young people under 18 are accepted. ■ Must encourage the growth among participants of ecology-oriented consciousness and practices. ■ Must prepare, manage and utilise nature areas rationally, and promote their use for outdoor recreational activities. ■ Must be open to the public at large.

**GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
DIRECTION DES PROGRAMMES MUNICIPAUX**

PROGRAMME
Financial assistance programme for community recreation centres

Regulations
Applications must be submitted on the appropriate forms no later than
June 15.

Contact
Details of the programme and application forms are distributed to all
municipalities, the Conseils régionaux de loisirs, and are available at the
regional offices of the MLCP and of Communication-Québec.
Programme official:
Yvon Lavoie
(418) 643-8965

Bas-factibles	Description	Type of Assistance	Eligibility
Non-profit corporations.	This programme provides financial assistance to community recreation centres to support the continued action of private organizations working in the field of recreation in concert with the municipality by addressing specific needs of the municipality or its neighbourhoods.	Financial.	■ Must be a private, non-profit organization, incorporated in compliance with PART III of the Companies Act or with any other law governing non-profit organizations. ■ Must be a democratic organization, have an annual meeting and a board of directors who represent the participants or the community they serve. ■ Must consider financial assistance from the MLCP as an adjunct to its own self-financing efforts. ■ Must comply with the financial and administrative guidelines set out by the Department.

PROGRAMME
Programme providing assistance for the development of
recreation facilities

Registration

The application form must be submitted no later than June 15.

Comments

Forms and a description of the programme are distributed to the
Conseils régionaux de loisirs, to municipalities and to Indian reserves.
They are also available at the regional offices of the MLCP and of
Communication-Québec.

Programme official:
Yvon Lévesque
(418) 643-8965

**GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
DIRECTION DES PROGRAMMES MUNICIPAUX**

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
- Municipalities. - Reserves and Indian settlements. - Locally based private non-profit organizations of the "community centre" type, active at the neighbourhood level in large cities, offering multisectoral activities or of the "specific" type for building and managing a specific large facility. - Outdoor centres, vacation camps and youth hostels recognized by the Department.	PART I: Construction plan designed for municipalities, Indian reserves and locally based private organizations. Goal: Promote the use of material produced in Québec for the installation or improvement of recreational facilities. PART II: A "Made in Québec" recreational equipment plan. Goal: Encourage more and higher quality recreational facilities by promoting the purchase of products made in Québec. PART III: Construction plan designed for vacation camps, outdoor centres and youth hostels recognized by the Department. Goal: Upgrade the quality of services offered by these establishments.	Financial.	Must be a municipality, Indian reserve or settlement, or a private non-profit organization as previously described.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE DIRECTION DES PROGRAMMES MUNICIPAUX

PROGRAMME National support program for municipal recreational activities

Registration
The deadlines for submission are:
- October 15, 1984 for the registration form;
- January 15, 1985 for the certification that consultation mechanisms and structures are in place;
- January 15, 1985 for the update questionnaire concerning 1985's programme of activities;
- January 15, 1985 for the form laying out the details of the three year activity plan.

Guidelines
Forms and a detailed description of the programme are distributed to the Conseils régionaux de loisirs, to municipalities and Indian reserves. They are also available at the regional offices of the MLCP and of Communication-Québec
Programme official:
Yvon Laviolette
(418) 643-6805

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
■ Municipalities whose overall wealth index does not exceed 125. ■ Indian reserves.	The programme has the following goals: ■ favour municipalities having limited financial resources; ■ ensure that consultation mechanisms are implemented which allow people and organization to express their views on recreation and get involved at the local level; ■ encourage municipalities to set up programs which: - encompass to a significant extent the principal components of recreation at the municipal level: physical activities, sports, outdoor activities and socio-cultural recreation; - reach the different segments of the population: youth, adults, senior citizens, the handicapped, men and women.	Financial: ■ population of 10 000 and under: \$1.60 per capita. ■ population between 10 000 and 25 000: \$1.35 per capita. ■ population between 25 000 and 50 000: \$0.75 per capita.	■ Must be a municipality or Amerindian community covered under the programme's objectives.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE MINISTÈRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

PROGRAMME
Field Training Sessions

Registration
Any time from April 1984.

Contact
Application forms are available at Travail-Québec Centre of your region.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Social aid beneficiary who ■ is at least 30 years of age, ■ has quit his regular studies since one year, ■ has not received a collegial or university diploma.	The sessions will comprehend training activities (between 70 and 90 per cent of the time) and learning activities (between 30 and 10 per cent of the time). It will last 52 weeks at the maximum and will necessitate a contract between the probationer, the employer and la Commission de Formation Professionnelle.	The probationer will receive ■ if he lives alone, a monthly allowance of \$150. ■ if he is the head of a monoparental family, an amount covering the actually incurred expenses of guardianship (up to an authorized amount) and a monthly maximum allowance of \$100. Finally, the employer might contribute a maximum monthly amount of \$100. The amounts are over and above social aid benefits.	No particular condition applies.

PROGRAMME
Remedial Courses

Registration
Before September.

Contact
Application forms are available at Travail-Québec Centre of your region.

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Social aid beneficiary who is ■ least 30 years of age, ■ without Secondary V level diploma.	The programme comprises courses and educational activities that will permit someone who quit school to obtain a Secondary level diploma and to go to school on a flexible mode.	A lonely person will receive monthly \$150. A head of a monoparental family will receive an amount covering actually incurred expenses of guardianship (up to an authorized maximum) and a monthly maximum allowance of \$100. The amounts are over and above social aid benefits.	Priority will be given to persons having left regular school two years ago.

PROGRAMME
Community Works

Registration
At any time from April 1984.

Contact
Application forms are available at Travail-Québec Centre of your region.

GRANT AND ASSISTANCE PROGRAMMES UNDER THE
MINISTÈRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

Beneficiaries	Description	Type of Assistance	Eligibility
Social aid beneficiary who is least of 30 years of age.	To permit to young social aid beneficiaries to use their abilities, to feel useful, to participate to the life of their communities while continuing to receive their social aid benefits. The submitted projects must permit production and distribution of goods and services that also favour the bettering of a community.	The beneficiary may participate for a period of 12 months at a ratio of 80 hours a month. He will receive \$150 a month if he is alone. If he is a head of a monoparental family, he will receive an amount covering the actually incurred expenses of guardianship (up to an authorized maximum) and a monthly maximum allowance of \$100. The project initiator might also contribute a monthly additional amount of \$100. The amounts are over and above social aid benefits.	Priority will be given to persons who receive social aid benefits since, at least, one year. It will also concern usually unpaid activity and service projects.